

## Begriffe für den Bogensport

Das Bogenschießen wird von der englischen Literatur dominiert. Der Bogenschütze, der gerne auch einmal im Ausland einkaufen möchte oder sich im Internet "schlau" machen möchte, muss dafür die englischen Begriffe für das Bogenschießen nutzen. Hier wird eine Übersetzung gängiger Begriffe im Bogensport für deutsch/englisch angeboten.

### *Begriffe deutsch => englisch*

Begriff deutsch	Begriff englisch	Bemerkung
Aluminium	Aluminum	
Anfänger	Beginner	
Anker	Anchor	
Armbrust	Crossbow	
Armschutz	Arm Guard	
Aufschreiben (Wertungen notieren)	Value of arrows has been recorded	
Auge (führendes)	Dominant Eye	
Auszugslänge	Draw Length	
Bogenfenster	Sight Window	
Bogenkoffer	Bow cases	
Bogenpresse	Bow Press	
Bogenschießen	Archery	
Bogenschlinge	Bow sling (Finger sling)	
Bogenschnur	Bow Stringer	
Bogenschütze	Archer	
Bogenständer	Bow Stand	
Bogenwaage	Bow Scale Hand Held	
Brustschutz (Streifschutz)	Cheast guard	
Button	Plunger (Button)	
Cam Type	Cam Style	
Checker	Checker (Bow Square oder Bracing Guage)	
Chronograph	Archery Chronograph	
Clout Schießen	Clout Archery	Zielschießen auf eine Fahne auf große Entfernung (z. B. 180 Yard)
Dehnung	Stretch	
Deuserband	Stretchband	
Durchmesser	Diameter	
Ergebnis	Result	
Fahnen	Vanes (Type vane)	
Federn	Fletching	

Feldbogenschießen	Field Archer	
Finalschießen	Elimination Round	
Fingerschlinge	Finger Sling (Bow sling)	
FITA im Freien	Outdoor Target Archery	
FITA – Schießen	Target Archer	
Gewicht	Weight	
Griff	Grip (Wooden Grip)	
Hersteller	Manufacturer	(z. B. Win&Win oder Hoyt)
Impuls	Momentum	
Insert	Insert	
Jagd / 3D	Hunting	
Karbon	Carbon	
Kampfrichter	Director of Shooting (Judge)	
Kisser	Kisser (Kisser Button)	
Kleber	Glue	
Klicker	Clicker	
Köcher	Quiver (Side Quiver)	
Langbogen	Longbow	
Limitzahlen	Qualification cut	
Loop	Loop / D-Loop	
Materialkunde	Material science	
Mittelteil	Riser (Handle)	
Mittenwicklung	Center String	
Nocke	Nocks	
Nockpunkt Zange	Nocking pliers	
Nockpunkt	Nock Point	
Peep / Peep Sight	Peep / Peep Sight	
Passe	shot sequence	
Peephöhe	Peep Height	
Pfeil	Arrow	
Pfeilauflage	Rest (Arrow Rest)	
Pfeilbox	Arrow Caddy	
Pfeilflug (Dauer)	Time of Flight	
Pfeilflug (Flugbahn)	Trajectory	
Pfeilgeschwindigkeit	Velocity (Arrow Velocity)	
Pfeilgleitöl	Lube Tube	
Pfeillänge	Arrow Length	
Pfeilröhre	Arrow Tube	
Pfeilzieher	Arrow puller	
Pfeilzubehör	Arrow Parts	
Pivot Punkt	Pivotpoint	
Release	Release	

Resultat	Result	
Rückenspannung	Back tension	
Schaft	Shaft	
Scheibennagel	Target Pin	
Schießhandschuh	Glove	
Schießlinie	Shooting Line	
Schießzettel	Score Cards	
Schlüsselset (metrisches Maß)	Metric Hex Wrench Set	
Schlüsselset (Zoll Maß)	Imperial Hex Wrench Set	
Sehne	Bowstring (String)	
Sehnenohr	Loop	
Sehnenstrang	String Strand (Strand)	
Silencer	Silencer	
Skope	Spotting scope	
Spine	Spine	
Statischer Spine	Static Spine	
Strohscheibe	Straw Target	
Spitze	Point	
Stabilisator (Stabi)	Stabilizer	
Standhöhe	Brace Height	
Streifschutz	Cheast Guard	
Tab	Finger Tab (Tab)	
Treffer	Hit	
Trennlinie (Linie zwischen den Farben der Zielauflage)	Dividing	
Visier	Sight	
Visier für FITA	Target Sight with Scope	
Visier (Pinvisier)	Multi – Pin Sight	
Visiertasche	Sight Bag	
Wachs	Wax	
Wickelgerät	Serving Tool	
Windabweichung	Wind drift	
Windfahnen	Windsocks	
Wrap	Wrap	
Wurfarm	Limb	
Zeitlimit	Time limit	
Zielauflagen	Targets (Target Faces)	
Zielscheiben	Target Bosses (Target butt)	
Zielscheibenständer	Target Stand	
Zubehör	Accessories	
Zuggewicht	Draw Weight	

### **Maße und Gewichte**

1 cm = 0,39370079 Zoll / Inch	1 Zoll / Inch = 2,54 cm
1 lbs = 0,45359237 kg	1 kg = 2,2046226 lbs